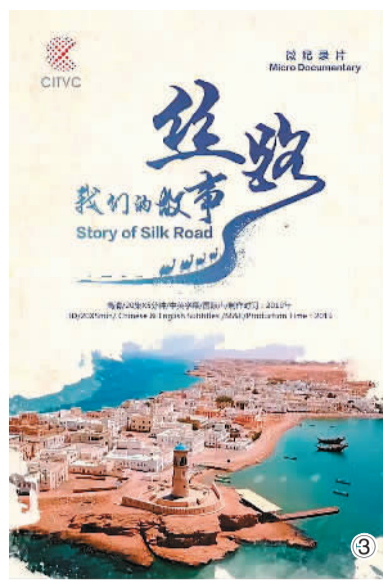
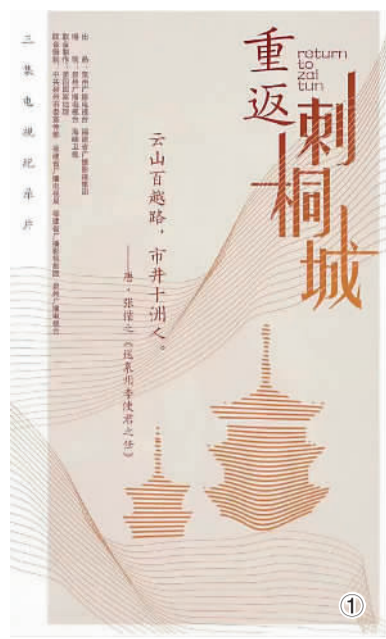


携手共建文明百花园

——2023海丝国际纪录片大会侧记

本报记者 郑娜



相关链接

2023海丝国际纪录片大会由国务院新闻办公室、国家互联网信息办公室、国家广播电视总局、福建省人民政府指导，中国外文局、福建省人民政府新闻办公室、福建省广播电视局、泉州市人民政府主办。大会聚焦“弘扬海丝精神，记录时代变迁”，举办了纪实影像精品展映、系列主题论坛、中非纪实影像交流日、中外纪录片项目推介等7大类、15场活动。

些纪录片作品，比他在西方看到的要领先很多。“来自世界各地的纪录片从业者有机会在中国相聚，交流碰撞彼此的经验想法，非常令人兴奋。”

虽然来中国的次数不算多，但马修尔·贝约特在中国也有不少老朋友。近年来，中国诸多精品纪录片和纪录片创作者，通过法国阳光国际纪录片节积极迈出走向世界的步伐。作为该纪录片节提案大会策略及开发总监，马修尔·贝约特深知中国蕴藏着非常值得讲述的引人入胜的故事。此次参加海丝国际纪录片大会，他也有自己独特的感受。

“泉州和拉罗谢尔（法国阳光纪录片节举办地）虽然地处两个国家，但有非常多相似之处。比如，在古代，这两个城市都在促进国际贸易、促进国际交流方面发挥重要作用；现在，这两个城市又非常巧合地都支持纪录片创作和推广活动。”马修尔·贝约特表示。他认为，在“海丝”这样一个大的概念下，大家可以从文化交流、国际贸易、历史、地理、科学、艺术文化、经济等很多领域展开讨论，为人类认识世界提供全新的视角。

讲好中国故事成热议话题

中国举世瞩目的成就吸引了全世界的目光，纪实影像可以向世界讲述哪些中国故事？以怎样的方式讲述中国故事，才能更好地让世界看到一个真实、立体、全面的中国？本届纪录片大会上，这些问题一再被抛出。

“中国的进步如此深刻、如此迅速，令人震惊。这个迅速崛起的东方大国，在很多对其不甚了解的西方人眼里，犹如一头未知的‘巨兽’，令人畏惧。”柯文思说，“对于中国艺术家、纪录片从业者来说，当务之急是通过自己的叙事技艺，积极主动、开诚布公地讲好自己的故事。”

在柯文思看来，14亿中国人有14亿个值得让世界听见、看见的精彩故事可讲。好故事有自发的传播力，是消除一些西方人偏见的“武器”。以《柴米油盐之上》为例，从外国人视角讲述了4位在山里长大的中国普通人——村支书、女卡车司机、杂技演员和快递公司董事长，他们如何通过自己的辛勤劳动过上美好生活的故事。这些故事在西方观众中有很好的传播。

作为国际纪录片“提案大会”模式的创立人，方伯德非常注重故事的独特性和影片质量的把控，“想要推动中国故事走向世界，最本质还是需要寻找具有独特性、高质量的影片，思考如何讲述故事，如何发人深省，如何将观众置于其中”。

方伯德认为，尽管如今国际上有一些通用的讲故事方式，但叙述一个国家自身的故事，还是需要由熟知本地文化的人来讲述更有说服力。创作者要让故事有新鲜感、戏剧化又通俗易懂，以便观众能够理解其中的情感，找到那根隐藏的线串起故事与观众的关联。

日本东京纪录片提案大会主席天城鞠彦从事纪录片制片工作已有50多年。他认为，每个国家都有自己制作影片的方式，西方世界的叙述风格与日本就大相径庭。西方国家讲故



图④：不同国家的纪录片从业者交流研讨。

事，侧重“开始、发展、结束”三部曲；而日本人讲故事，必然经历“曲折”走向，娓娓讲述“开始、发展、曲折、结束”四阶段。

“无论是哪种叙述方式，保持自己的风格是最重要的。”天城鞠彦坦言，不管是阐述自己国家的故事，或是寻找国际化的制作，保持自我风格是重中之重。在推动中国故事走向世界的“航程”中，国际元素的增添固然重要，但独属中华色彩的核心不可丢失。

在韩国DMZ国际纪录片节产业总监金善娥看来，向世界展示中国，可以有很多有趣的主题。无论是职场中的沉浮挣扎还是在庞大的家庭中感受“爱与撕裂”，这些看上去非常“中国”的议题其实也与世界息息相关。

“纪录片最重要的是讲述真实的故事。在此之上，人情味是最丰富的佐料，让每个看似微小的故事变得鲜活生动，勾连起人类共通的感触。当人们说，哦，这不仅仅是为中国，也是为我们而写的故事，它就会变得更有吸引力。”金善娥表示。

推动国际合拍互惠共赢

作为利用国际资源向世界讲好中国故事的载体，国际合拍纪录片已经成为中国纪录片行业发展的一个重要方向。在本届纪录片大会上，“国际合作”是高频出现的热词。

在开幕式上，中外影视集团共签署了纪录电影《象行记》和纪录片《跨越时空的北京中轴线》《海丝双城记》《永恒的朋友》《田野之上》（国际版）等5部国际合拍影视项目意向合作协议，主题涵盖中国文化、经济、生态等多个领域。

在中外制作中项目（WIP）推介会上，来自加拿大、日本、荷兰等11个国家的11个项目精彩呈现，跨国交流与合作多维度展开。

在多场论坛上，来自美国、柬埔寨、南非、中国等国家的纪录片制片人代表、导演、学者，就国际合拍片的积极意义与成功经验展开交流，为中外纪录片从业者提供借鉴。

近几年，华纳兄弟探索集团与中国有关机构合作制作了《变化中的中国》《电子游戏如何改变世界》《功夫学徒之走读中国》等作品，在促进人文交流方面做出有益尝试。

“普通民众是讲述中国故事最真实的大使。”华纳兄弟探索集团副总裁、大中华区及东南亚区总编辑魏克然·钱纳分享经验时表示，“人与人之间的交流仍然是世界上建立理解和信任最有效的工具，纪录片创作者有责任巧妙地构建和展示这种交流。”

在保罗·刘易斯看来，国际合拍可以发现精彩而新鲜的故事，挖掘行业新人，找到新的合作伙伴，但并非易事，必须克服文化、语言、内容、方向以及观众期望上的差异，这需要更多的耐心以及极大的诚意。

东盟国家和中国媒体始终保持着长期而活跃的合作，并取得了丰富的成果。柬埔寨国家电视台国际合作部主任博拉·毛莫林介绍，柬埔寨国家电视台和广西广播电视台建立合作模式早，合作时间长，互动频繁。即使在疫情期间，双方克服重重困难，合作制作播出了《患难与共中柬情》等4部纪录片。

“我们合作的每一部纪实影像作品，都紧扣柬中两国共同关注的事件、话题，双方共同策划、共同拍摄、共同选片、共同播出，同时用最生动、朴实、富有情感的视角讲述故事，促进两国民众人文交流，是对柬中命运共同体的深刻诠释。”博拉·毛莫林说。

非洲是个非常“年轻”的大陆，青年人口比例很高。南非纪录片导演法伊克·戴尔表示，非洲青年期望看到更多讲述中国青年故事的纪录片。“纪录片可以展示不同文化的魅力，同时也可以展现人与人之间的共性。中非双方可以合作寻找更多样化、更年轻化的题材，通过普通人的生活，让观众体验不同文明的人们生活，打破刻板印象，欣赏差异之美，寻求人类的共性，助力不同文明之间建立联系与桥梁。”

“透过此次大会，不仅看到日新月异的科技进步对整体行业带来的创新和改变，还看到越来越多互惠共赢的国际合作项目进入大众视野，多元化纪录片产业正带给人们更加丰富的视听体验。”纪录片资深制作人、中国电视艺术家协会融媒体文化委员会常务副会长孙剑英表示。

正如嘉宾们所分享的，开展国际间合作交流已成为中外纪录片从业者共同的渴望。这样的共识在《海丝国际纪录片大会》中产生了回响——海丝国际纪录片大会将以专业组织与专家推介的形式，优选高潜质且符合海丝精神的制作中项目，通过年度大会常设创投平台，以包容多元的合作模式推动纪实影像作品的多国联合制作。未来，更多纪录片从业者将以纪实影像为媒介，携手走来共同建设文明互鉴、美美与共的世界文明百花园。

图①②③：大会展映的部分作品。

图④：不同国家的纪录片从业者交流研讨。

图⑤：海内外纪录片从业者在泉州欢聚一堂。

主办方供图

亚非欧舞者汇聚 中国新疆国际民族舞蹈节

本报电（记者郑娜）记者近日从文化和旅游部获悉，第六届中国新疆国际民族舞蹈节将于7月20日至8月5日在乌鲁木齐市举办。来自亚洲、欧洲、非洲的千余名舞者将相聚新疆，用艺术编织丝路美景，促进文明互鉴、民心相通。

本届舞蹈节以“舞动梦想 和美丝路”为主题，汇集国内外28台优秀剧目、60场演出，涵盖芭蕾舞、民族舞、歌舞剧、舞蹈剧场、歌舞晚会等多种艺术形式。其中，白俄罗斯国家大剧院芭蕾舞团芭蕾舞剧《睡美人》、韩国釜山国立舞蹈团民族舞专场《畅享Korea》等11个国家的优秀作品将集中展演。

除了国外精品剧目外，本届舞蹈节还邀请国内众多高质量、代表性优秀剧目参演，包括中国东方演艺集团舞蹈诗剧《只此青绿——舞绘<千里江山图>》、中国歌剧舞剧院舞剧《秀水泱泱》、中央芭蕾舞团芭蕾舞剧《红色娘子军》等扛鼎之作。此外，新疆文艺院团创演的舞剧《张骞》《五星出东方》《昆仑之约》《老兵故事》等也将上演，用舞蹈之美展现中华文化的魅力，彰显中国气派和中国精神。

作为近年来的“爆款”，已走过41座城市完成332场演出的《只此青绿》将于7月20日、21日登上舞蹈节舞台。中国东方演艺集团党委书记、董事长景小勇表示，希望通过舞蹈节的窗口，依托艺术精品搭建友好沟通的桥梁，以“文化使者”的身份为舞蹈节催开朵朵“友谊之花”。

“木卡姆中唱到：‘哪一座花园里会有你这样美丽的花朵？哪一朵鲜花前会有我这样的百灵鸟唱歌？’新疆是艺术的圣地、歌舞的海洋，欢迎大家来新疆共赴一场浪漫的艺术之旅。”新疆维吾尔自治区文化和旅游厅党组书记、第六届中国新疆国际民族舞蹈节组委会办公室主任徐锐军说。

中国新疆国际民族舞蹈节自2008年至今已成功举办五届。文化和旅游部国际交流与合作局副局长石泽毅表示，舞蹈节不仅是国际舞蹈艺术荟萃的舞台，也已成为促进新疆文艺创作、提升新疆文化艺术国际影响力的重要平台，对促进新疆文化建设与繁荣，推动中国文化更好走向世界，加强中外文明交流互鉴具有重要意义。

北京民现代美术馆开幕

本报电（颜诗桐）7月8日，“文明的传承：以启山林——百年巨匠艺术大展”在北京民现代美术馆开幕。该展由中国国家图书馆、中国国家画院、北京画院、北京市文物交流中心、北京市徐悲鸿纪念馆、湖南博物院、浙江省博物馆、沈阳故宫博物院等联合主办，是北京民现代美术馆继“文明的印记：敦煌艺术大展”之后又一重量级展览。

此次展览展映20世纪40余位中国书画巨匠近200组重要代表性作品，重点展出齐白石《聚珍十开册》《荔枝图》、张大千《芙蓉远图》《吹箫仕女图》、徐悲鸿《少陵诗意图》、傅抱石《金城图》、黄宾虹《吴淞记游图》、潘天寿《墨龙》、李可染《清溪风光》《无限风光在险峰》、李苦禅《山岳钟英》、吴作人《熊猫》《水不在深》、吴冠中《长江万里图》、黄胄《丰乐园》《载歌行》等众多名家罕见真迹，不少作品为首次公开展出。

展览从中国经典名著《左传》《论语》《史记》中提炼出主框架，按照传统士人“修身”“齐家”“治国”“平天下”的理想模式，结合40余位书画巨匠所处的时代，进行展示单元分类。全力展示中国艺术巨匠宏大的世界观、深厚的家国情怀，以及他们在艰难环境下努力实现中国艺术更新与传承的世纪图景。

为打造具有“年轻力”的艺术体验现场，展览通过科技赋能，融入了数字影像、科技互动、虚拟现实、艺术装置等多元创新的展陈方式。展览期间将组织丰富的研学、公共教育等活动，让观众沉浸式到“艺术大师课堂”现场中，通过一件件珍贵的佳作，充分感受中国艺术之美。

本次展览将持续至10月16日。



▲观众在展览上欣赏名家名作。北京民现代美术馆供图

数字“熊猫主播”上线

本报电（姜博文）近日，由四川卫视制作的中英双语杂志类节目《熊猫观察》上线，并在海外平台播出。

《熊猫观察》采用“英文女主播+AR熊猫主播”的中英双语制式，通过“虚拟+现实”的场景交织手法，聚焦四川美好生活、人文地理、国际交流活动等，让观众看见开放的四川、多元的中国。节目精心设置了“熊猫追热点”“熊猫在观察”两个版块。前者深入挖掘国际交流活动的精彩瞬间，揭秘不为人熟知的幕后故事，同时运用纪实跟拍、航拍、延时摄影、动画合成等多种方式，呈现四川的新生机、新风情、新趣味。后者以AR主播和国际视角交替的形式，观察全面、生动、真实的四川。

“熊猫在观察”还设有“品四川”“故事汇”“放映室”3个单元，这些单元将带领观众了解当下发生在四川的热点事件，展示四川的自然地理风貌、历史文化景观、人文美食民俗等；通过微纪录的形式、故事化的叙事方式，以国际视角展示四川的活力与魅力，开放与包容；通过视频集锦的方式，推介四川悠久的历史文化和当下生活的烟火浪漫、安逸快乐。



图⑤：海内外纪录片从业者在泉州欢聚一堂。